



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

## WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU   
Richtlinie 2014/25/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN <sup>1</sup> (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

<b>Offizielle Bezeichnung:</b> Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge			<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>
<b>Postanschrift:</b> Perathoner Strasse 10			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> I-39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b> dott. Edoardo Casale			<b>Telefon:</b> +39 0471414010
<b>E-Mail:</b> aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it			<b>Fax:</b> +39 0471414009
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.provincia.bz.it/aov/">http://www.provincia.bz.it/aov/</a> Adresse des Beschafferprofils: <a href="http://www.wobi.bz.it/de/">http://www.wobi.bz.it/de/</a>			

#### I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

- Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung  
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

#### I.3) KOMMUNIKATION

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:  
<https://wing.wobi.bz.it/database/download.nsf/MAIN/76F3FC0A6657E003C125819C0034FCD4?OpenDocument>

Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt

die oben genannten Kontaktstellen

folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen

elektronisch via:

an die oben genannten Kontaktstellen

an folgende Anschrift:

<b>Offizielle Bezeichnung:</b> Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (WOBI) – Protokollamt			<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>
<b>Postanschrift:</b> Horazstraße 14			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> I-39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b> Arch. Chiara Fedel			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> technikost.tecnicaest@pec.wobi.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.provincia.bz.it/aov/">http://www.provincia.bz.it/aov/</a> Adresse des Beschafferprofils: <a href="http://www.wobi.bz.it/de/">http://www.wobi.bz.it/de/</a>			

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

**I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

**I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	--

**I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:</b>	AOV/SUA-SF – 059/2017 WOBI-WOHNUNGEN TOBLACH – SULZENHOF	Referenznummer der Bekanntmachung: <sup>2</sup> AOV/SUA-SF 059/2017
<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil:</b>	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="4"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> – <input type="text" value="2"/>	CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>

### II.2) BESCHREIBUNG

<b>II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup></b>
CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup> _____ CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup> _____
<b>II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:</b>
Offener zweistufiger Planungswettbewerb für die Erstellung eines Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Neubau von 6 Wohnungen in der Erweiterungszone C1–„Sulzenhof“ in der Gemeinde Toblach
<b>II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union</b>
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz: _____

### ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

#### III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

**III.1.10 Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer:** <sup>2</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)

#### III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

##### III.2.1 Angaben zu einem besonderen Berufsstand

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten  Ja  Nein

Beruf angeben:

Am Wettbewerb teilnehmen können Architekten und Ingenieure, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union zur Ausübung des Berufs befähigt und in den entsprechenden Berufslisten der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind (es wird auf Pkt. A 3.2 der Wettbewerbsauslobung verwiesen).

**ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

**IV.1) BESCHREIBUNG**

<b>IV.1.2) Art des Wettbewerbs</b> <input checked="" type="checkbox"/> Offen Verfahren <input type="checkbox"/> Nichtoffenes Verfahren Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer: oder Mindestzahl: / Höchstzahl:
<b>IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer:</b> <sup>1</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)
<b>IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte:</b>  1. Stufe - Urbanistik: Verteilung der Baukörper auf dem Areal, Abstimmung auf das Umfeld, Zugangssituation und Wegeführung; - Architektonische Qualität: Architektonische Gestaltung der Baukörper; - Funktionale Aspekte: Anordnung der Funktionsbereiche und funktionale Zusammenhänge. 2. Stufe - Architektonische Qualität: Gestalterische Qualität des Baukörpers, Qualität der Innenräume und der Freiflächen; - Funktionale Aspekte: Erfüllung des Raumprogramms, Anordnung der Funktionsbereiche und funktionale Zusammenhänge, Übersichtlichkeit und Orientierung, äußere und innere Erschließung; - Urbanistik: Verteilung der Baukörper auf dem Areal, Abstimmung auf das Umfeld, Wegführung und Qualität der öffentlichen Räume. - Technische und wirtschaftliche Aspekte: Technische Machbarkeit, reduzierte Bau- und Betriebskosten, sparsamer Umgang mit Umwelt-ressourcen und Energiehaushalt, Nachhaltigkeit.

**IV.2) VERWALTUNGSANGABEN**

<b>IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge</b>  Tag: <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="6"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)																																								
<b>IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber:</b> <sup>2</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb) (TT.MM.JJJJ)																																								
<b>IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:</b> <sup>1</sup> <table border="0"><tr><td>ES</td><td>CS</td><td>DS</td><td>DE</td><td>ET</td><td>EL</td><td>EN</td><td>FR</td><td>IT</td><td>LV</td><td>LT</td><td>HU</td><td>MT</td><td>NL</td><td>PL</td><td>PT</td><td>SK</td><td>SL</td><td>FI</td><td>SV</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr></table>	ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>														
ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV																					
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																			

**IV.3) PREISE UND PREISGERICHT**

<b>IV.3.1) Angaben zu Preisen</b>  Es werden ein oder mehrere Preise vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise <sup>2</sup> 1. Preis: 6.200,00 Euro 2. Preis: 4.440,00 Euro 3. Preis: 2.700,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 4.440,00 Euro zur Verfügung.
<b>IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer:</b> <sup>2</sup>
<b>IV.3.3) Folgeaufträge</b>  Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts</b>  Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter:</b> <sup>1,2</sup>

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: <sup>2</sup>

CIG: 7196920E40; CUP: E77E1600000003; RUP: Arch. Domenico Russo; Coordinatrice: Arch. Chiara Fedel; Der Wettbewerb wird im Namen und im Auftrag des Instituts für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol „WOBI“ abgewickelt. Die Tätigkeit der AOV bezüglich der Abwicklung dieses Verfahrens bildet somit eine sog. „Nebentätigkeit der Beschaffungsstelle“. Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist in der Webseite <http://www.provincia.bz.it/aov/>, unter der Sektion "Bekanntmachungen und Planungswettbewerbe" veröffentlicht. Sämtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Teilnehmern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden: [https://wing.wobi.bz.it/database/download.nsf/MAIN/76F3FC0A6657E003C125819C0034FCD4?](https://wing.wobi.bz.it/database/download.nsf/MAIN/76F3FC0A6657E003C125819C0034FCD4?OpenDocument) OpenDocument. Mit Bezugnahme auf Punkt IV.3.3) wird präzisiert, dass die Vergabe des Auftrages mittels Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Veröffentlichung der Bekanntmachung erfolgt.

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren		
Offizielle Bezeichnung: Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
Postanschrift: Claudia-de'-Medici-Straße Nr. 8		
Ort: Bozen	Postleitzahl: I-39100	Land: IT
E-Mail: bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it		Telefon: +39 0471319016
Internet-Adresse (URL): <a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">http://www.giustizia-amministrativa.it</a>		Fax: +39 0471972574
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren <sup>2</sup>		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen		
Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand		
VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup>		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:

### VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

2 2 / 0 9 / 2 0 1 7

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

<sup>1</sup> in beliebiger Anzahl wiederholen

<sup>2</sup> falls zutreffend